

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Kia Stonic 08/2017->

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze  
DE - Anhängervorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok  
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP VTZ 001-457 VTZ 002-457 VTZ 003-457

www.svcgroup.cz



**SVC GROUP s.r.o**  
Průmyslová zóna 179  
547 01 Náchod  
Česká republika



KIA STONIC

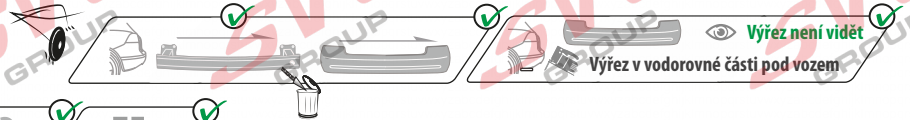
08/2017 ->



1->2,0 h

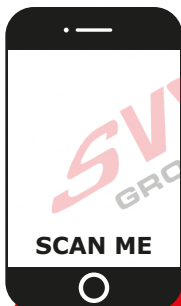
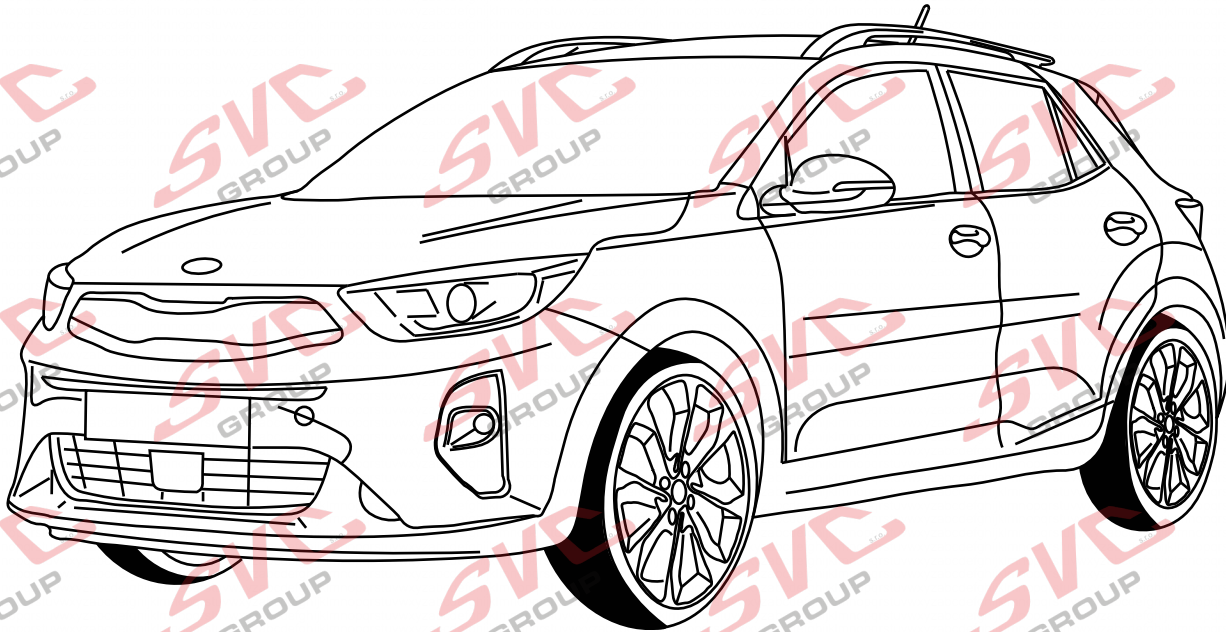


2->2,5 h



Výřez není vidět

Výřez v vodorovné části pod vozem



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výroby si naskenujte QR kód  
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



VT-116004

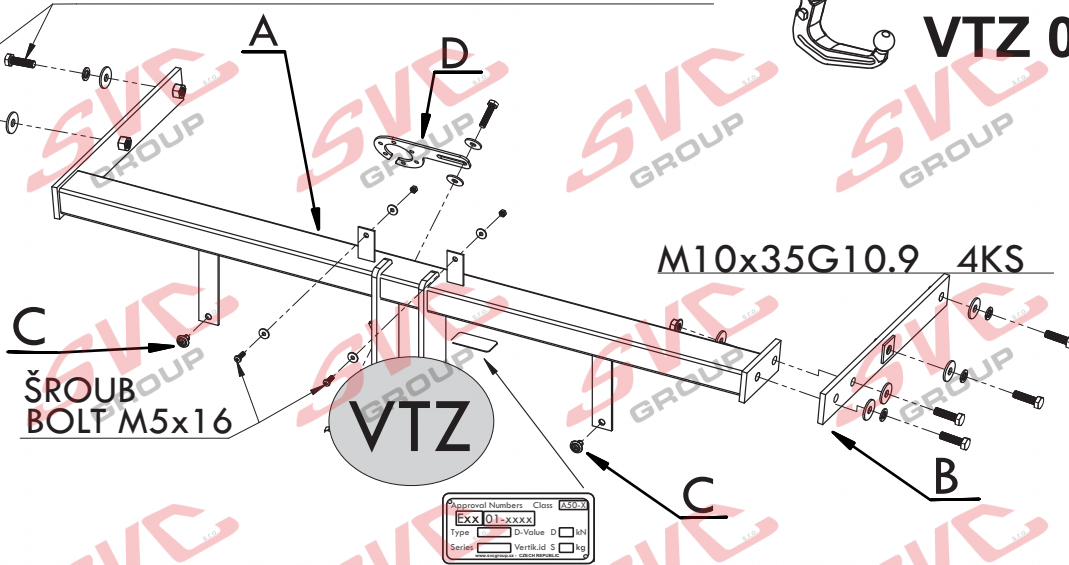
VTZ

ŠROUB M10x35 G10.9 2KS

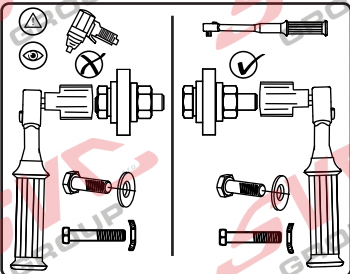
VTZ 001-457

VTZ 002-457

VTZ 003-457



	A	x1			
	B	x1		M10x35	6ks
	C	x2		M5x16	6ks
	D	x1		Ø10	7ks
				Ø5	7ks
	C	x10		Ø5	7ks
				M5	2ks
				M10	1ks





# KIA STONIC



## 08/2017 ->



**VTZ 001-457**

**VTZ 002-457**

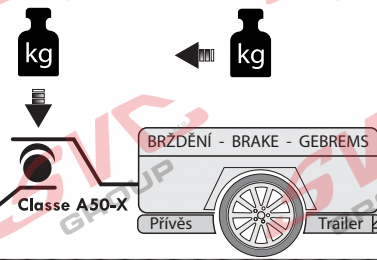
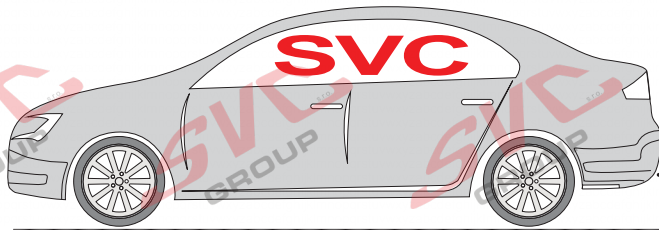
**VTZ 003-457**

14,5	kg
15,5	kg
17,2	kg



## 08/2017 ->

75	1 200	D=	7,20
<b>kN</b>			



**Není vidět**

Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0

**Nm**

### Homologace - registrační certifikát

## E27-55R-01-0381

EHC R-55  
ES 94/20

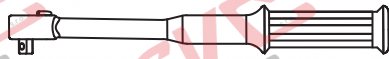
- CZ Informace k provozu / homologaci
- SK Informácie na prevádzku / homologáciu
- EN Operating / homologation information
- DE Betriebs- / Zulassungsinformationen
- HU Üzemeltetési / homologációs információk
- FR Informations d'exploitation / homologation
- IT Informazioni sull'operazione / omologazione
- NL Monteringsanvisningar
- ES Instrucciones de montaje
- FIN Montage-instructie
- SV Asennusohjeet
- NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon
- PL Informacje dotyczące pracy / homologacji
- RU Информация о работе / омологации



# KIA STONIC



## 08/2017 ->

**Nm****VTZ 001/2/3 - 457**

- CZ Potřebné nástroje
- SK Potrebný nástroje
- EN Tools Required
- DE Benötigte Werkzeuge
- HU Szükséges szerzők
- FR Outils requis
- IT Strumenti necessari
- NL Benodigd gereedschap
- ES Herramientas requeridas
- FIN Tarvittavat työkalut
- SV Nödvändiga verktyg
- NOR Nødvendige verktøy
- PL Potrzebne narzędzia
- RU Необходимые инструменты

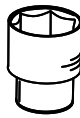
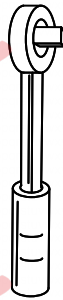
8

10

13

17

19



20



25

30



- CZ Špatně
- SK Zle
- EN Incorrect
- DE Falsch
- HU Helytelen
- FR Incorrect
- IT Sbagliato
- NL Fout
- ES Incorrecto
- FIN Väärä
- SV Fel
- NOR Feil
- PL Nieprawidłowo
- RU Неправильно

- CZ Správně
- SK Spävně
- EN Correct
- DE Richtig
- HU Helyes
- FR Correct
- IT Giusto
- NL Goed
- ES Correcto
- FIN Oikea
- SV Rätt
- NOR Riktig
- PL Prawidłowo
- RU Правильно

- CZ Pozor
- SK Pozor
- EN Attention
- DE Achtung
- HU Figyelem
- FR Attention
- IT Attenzione
- NL Let op
- ES Atención
- FIN Huomio
- SV Varning
- NOR Pass på
- PL Uwaga
- RU Внимание

- CZ Prohlédnout
- SK Prezrieť
- EN Inspect
- DE Überprüfen
- HU Vizsgálja meg
- FR Examiner
- IT Esaminare
- NL Controleren
- ES Revise
- FIN Tutki
- SV Kontrollera
- NOR Undersøk
- PL Należy sprawdzić
- RU Проверьте



- CZ Ručně
- SK Ručne
- EN Manually
- DE Mit manueller Kraft
- HU A la main
- FR Con force manuelle
- IT Mer de hand
- NL A mano
- ES Kädenvoimalla
- FIN Manuellt
- SV Bruk bare händerkraft
- NOR Kézi erővel
- PL Ręcznie
- RU Вручную

- CZ Chránit proti korozi
- SK Chránit proti korózii
- EN Protect it against corrosion
- DE Gegen Korrosion schützen
- HU Védje korrózió ellen
- FR Protéger contre la corrosion
- IT Proteggere dalla corrosione
- NL Beschermen tegen corrosie
- ES Proteger contra la corrosión
- FIN Suoja ruostumisesta
- SV Skydda mot korrosion
- NOR Beskytt mot korrosjon
- PL Chronić przed korozją
- RU Защищать от коррозии

- CZ Na obou stranách
- SK Na oboch stranách
- EN In both sides
- DE Auf beiden Seiten
- HU Mindkét oldalon
- FR Tous les deux côtés
- IT Su entrambi i lati
- NL Aan beide kanten
- ES En ambos lados
- FIN Molempi sivu
- SV På båda sidorna
- NOR På begge sider
- PL Z obu stron
- RU На обеих сторонах

- CZ Elektrické připojení
- SK Elektrické pripojenie
- EN Electrical connection
- DE Elektroanschluss
- HU Elektromos csatlakozás
- FR Connexion électrique
- IT Collegamento elettrico
- NL Elektrische aansluiting
- ES Conexión eléctrica
- FIN Sähköliitäntä
- SV Elektrisk anslutning
- NOR Elektrisk kontakt
- PL Podłączenie do prądu
- RU Электрическое соединение

SVC GROUP ©-4014

**SVC GROUP s.r.o.**Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607



# SVC GROUP s.r.o. EHK 55 / e-94/20

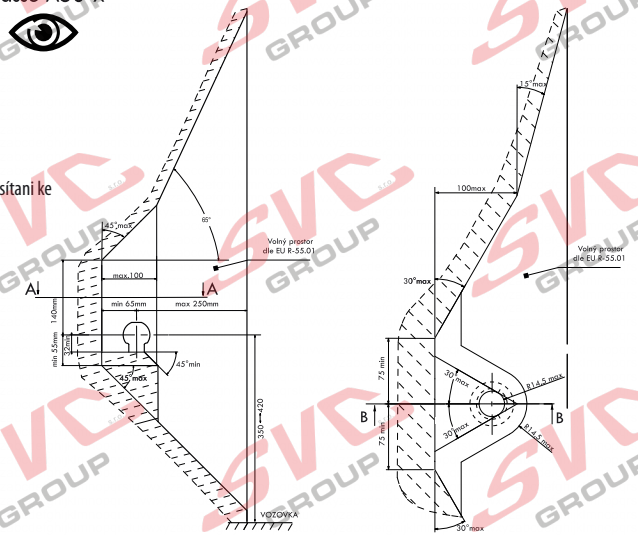


Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtuktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Aсенусоhье - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instrukcioni de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

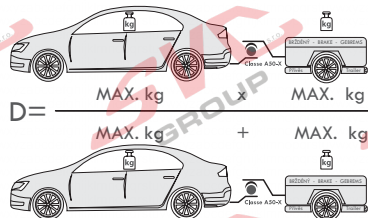
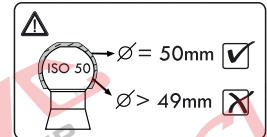
Classe A50-X



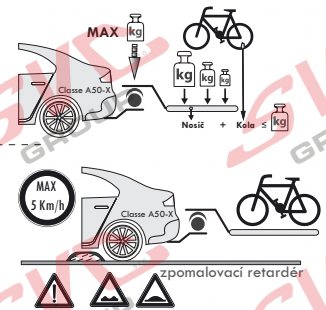
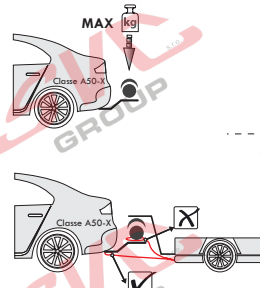
- CZ Volný prostor dle přílohy VII, směrnice. EC 55-R EU musí být dodržen.
- SK Volný priestor podľa prílohy VII, smernice. EC 55-R EU musí byť dodržaný.
- EN The clearance specied in appendix VII, diagram 25 of guideline EC r-55 EU must be guaranteed.
- DE Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.
- HU Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani ke
- FR La zone de dégagement doit ément éannexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.
- IT Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.
- NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.
- ES Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.
- FIN Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
- SV Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.
- NOR Frirrommet etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.
- PL Należy zapewnić szczenalność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.
- RU Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



- CZ Při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- SK Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla
- EN At laden weight of the vehicle
- DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- HU Rakományal terhelrt járművel eseltén
- FR Pour poids total en charge autorisé du véhicule
- IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo
- NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- ES Con peso total autorizado del vehiculo
- FIN Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- NOR Ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- PL W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- RU В случае нагруженного автомобиля



$$D = \frac{\text{MAX. kg} \times \text{MAX. kg}}{\text{MAX. kg} + \text{MAX. kg}} \times 0,00981 \leq \dots \text{ kN}$$



- CZ Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku . Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.
- SK Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.
- EN If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.
- DE Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.
- HU Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációbán feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.
- FR Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.
- IT Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.
- NL Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.
- ES Si en la cha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.
- FIN Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatioissa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.
- SV Om det i fordonets registreringsbevis nns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.
- NOR Dersom det i kjøretøyets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er offentliggjort som produktokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyets vognkort.
- PL Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miodrajdne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.
- RU Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.

SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607



EHC R-55  
ES 94/20

## CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je schválen dle homologací EU 94/20 EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Pozorně si nastudujte montážní návod a všechna doporučení, dále dodržujte případná nařízení pro provoz jednotlivých států EU. Všeobecné montážní, homologační, provozní pokyny vztahující se k montáži, registraci a záruce výrobku, naleznete na našem webu [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

*Pro rychlejší přístup k těmto informacím si naskenujte, přiložený QR kód.*

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základní informace a pokyny.

## SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je schválený podľa homologácií EÚ 94/20 EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Pozorne si naštudujte montážny návod a všetky odporúčania, ďalej dodržujte prípadné nariadenia pre prevádzku jednotlivých štátov EÚ. Všeobecné montážne, homologačné, prevádzkové pokyny vztahujúce sa na montáž, registráciu a záruku výrobku, nájdete na našom webe [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz).

*Pre rýchlejší prístup k týmto informáciám si naskenujte priložený QR kód.*

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži na zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základné informácie a pokyny.

## EN Operating / homologation information

The product is approved according to EU 94/20 EHK-55 R homologations for the sale in EU countries. Please read the installation instructions and all the recommendations carefully and follow the applicable regulations for the operation in individual EU states. General assembly, homologation, operating instructions related to registration and product warranty are available at our website - [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

*For a quicker access to this information scan the attached QR code.*

Each delivery of the tow bar includes TYPE CERTIFICATE. This type certificate is for registering the product in the vehicle's certificate of roadworthiness, the other side of the document brings basic information and instructions.

## DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt ist gemäß der Homologation EU 94/20 EHK-55 R für den Verkauf in den EU-Ländern zugelassen. Lesen Sie sorgfältig die Montageanleitung und alle Empfehlungen durch, halten Sie ferner etwaige Betriebsverordnungen einzelner EU-Länder ein. Etwaige Montage-, Zulassungs- und Betriebsanweisungen hinsichtlich der Montage, Anmeldung und Garantie des Produkts finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

*Für schnelleren Zugriff auf diese Informationen scannen Sie den anliegenden QR-Code ein.*

Lieferungsbestandteil der Zugeinrichtung ist das mitgelieferte TYPENBLATT. Dieses Typenblatt dient zum Eintragen des Produkts in den Fahrzeugbrief des Fahrzeugs, die andere Seite des Dokuments enthält Basisinformationen und Anweisungen.

## HU Üzemeltetési / homologációs információk

A jelen termék az Európai Parlament és Tanács 94/20/EK és az Európai Gazdasági Bizottság 55 R számú rendelet szerinti homológia besorolások alapján lett az EU közösségi országokban történő értékesítések számára engedélyezve. Figyelmesen olvassa el a beszerelési útmutatót és valamennyi javaslatot, illetve az egyes EU közösségi országok hatályos vonatkozó közlekedésrendészeti előírásait. A beszerelésre, homológia besorolásra, regisztrálásra és a garancianyújtásra vonatkozó általános szerelési és üzemeltetési utasítások a társaságunk honlapján [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz) tekinthetők meg.

*A gyorsabb hozzáférés érdekében szkennelje be a mellékelt QR kódot.*

A vonószerkezet szállítmány részét képezi a TÍPUSLAP is. A csatolt típuslap az adott termék a gépjármű forgalmi engedélyébe való bejegyzéséhez van rendeltetve, és a hátlapján pedig az alapszolgáltatások és utasítások vannak feltüntetve.

## FR Informations d'exploitation / homologation

En vertu de l'homologation UE 94/20 ECC-55 R, ce produit a été homologué pour pouvoir être vendu dans les états de l'Union européenne. Nous vous recommandons de lire attentivement la notice de montage et toutes les autres recommandations. Il convient également de respecter les éventuels règlements relatifs à l'utilisation qui sont en vigueur dans les différents états de l'Union européenne. Les consignes générales de montage, les consignes relatives à l'homologation, les consignes d'emploi se rapportant au montage, à l'enregistrement et à la garantie qui couvre le produit sont disponibles sur notre site Internet [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz).

*Pour pouvoir accéder plus rapidement à ces informations, nous vous recommandons de scanner le code QR ci-joint.*

Le dispositif d'attelage est fourni accompagné d'une FICHE PRODUIT qui vous servira lors de l'enregistrement du produit dans la carte grise du véhicule. Au verso de ce document, vous trouverez des informations et des consignes importantes.

## IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è approvato secondo le omologazioni dell'UE 94/20 EHK-55 R per essere commercializzato nei paesi dell'UE. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e tutte le raccomandazioni. Rispettare anche eventuali prescrizioni per l'uso dei singoli paesi dell'UE. Tutte le istruzioni di montaggio, omologazione e esercizio relative al montaggio, registrazione e garanzia del prodotto sono da trovare nel nostro sito [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

*Per un accesso migliore a queste informazioni scannare il codice QR allegato.*

Una parte della fornitura del dispositivo di traino è la SCHEDA TIPO. Questa scheda tipo serve a registrare il prodotto nella carta di circolazione del veicolo; alla seconda pagina del documento sono riportate informazioni base e istruzioni.

SVC GROUP ©-4014

**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607



EHC R-55  
ES 94/20

## NL Monteringsanvisningar

E-3

Het product is goedgekeurd volgens de Europese norm 94/20/EG en UNECE 55R voor verkoop binnen de EU. Gelieve nauwkeurig de montagehandleiding en aanbevelingen door te nemen en eventuele verordeningen voor het gebruik van afzonderlijke EU-landen in acht te nemen. De algemene montage-, goedkeurings- en gebruiksinstructies met betrekking tot de montage, registratie en garantie van het product vindt u op onze website [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Scan voor een snellere toegang tot deze informatie de QR-code.

Bij de trekhaak wordt een datablad meegeleverd. Dit datablad dient voor de inschrijving van het product in het kentekenbewijs van de auto; de tweede pagina van het document bevat basisinformatie en instructies.

## ES Instrucciones de montaje

El producto fue aprobado según las homologaciones de la directiva 94/20/CE del Parlamento Europeo y del Consejo -Reglamento 55, relativo a la venta en los países de la UE. Lea con atención el manual de montaje y todas las recomendaciones, respete también instrucciones del Código de Tráfico de los diferentes países de la UE, si procede. Las instrucciones generales de montaje, homologación y funcionamiento que se reeren al montaje, registro y garantía del producto se encuentran en nuestro web [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Para acceder más rápidamente a las informaciones escanee y aplique el código QR.

El suministro del equipo de tiro incluye la FICHA DE TIPO. Esta cha de tipo sirve para la inscripción del producto en el documento de la Inspección Técnica de Vehículos, la segunda página del documento contiene informaciones e instrucciones básicas.

## FIN Montáž-instrukcie

Tuotteella on EU 94/20 EHK-55 R mukainen tyyppihyväksyntä EU-maissa myyntiä varten. Tutustu huolellisesti asennusohjeeseen ja kaikkiin suosituksiin, noudata myös eri EU-maiden mahdollisia maakohtaisia käyttöä koskevia asetuksia. Tuotteen asennusta, rekisteröintiä ja takuuta koskevat yleiset asennus-, hyväksyntä- ja käyttöohjeet löydät web-sivuiltamme [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Nopeampaa näihin tietoihin pääsyä varten skanna oheinen QR-koodi.

Vetolaitteen mukana toimitetaan TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS. Tuote voidaan merkitä ajoneuvon rekisteriotteeseen tämän tyyppihyväksyntätodistuksen mukaisesti, dokumentin toisella sivulla on perustietoja ja ohjeita.

## SV Asennusohjeet

Produkten är godkänd enligt homologeringen EU 94/20 EHK-55 R för försäljning inom staterna i EU, Läs noggrant igenom monteringsanvisningarna och alla rekommendationer, följ även enskilda EU-staters eventuella bestämmelser för drift. De allmänna monterings-, homologiserings- och driftsanvisningarna gällande produktens montage, registrering och drift hittar du på vår webbsida [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

För snabbare åtkomst till den informationen skanna den medföljande QR-koden.

En del av draganordningens leverans är TYPBLADET. Detta typblad tjänar till för inskrivning av produkten i fordonets registreringsbevis, dokumentets andra sida innehåller grundläggande information och instruktioner.

## NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er godkjent i hht. EU-homologering 94/20 EHK-55 R for salg i EU-land. Les nøye gjennom monteringsanvisningen og alt av anbefalinger, og overhold dessuten evt. retningslinjer som måtte gjelde i de enkelte EU-landene. Generell veiledning ang. montering, homologering, samt drift som gjelder produktets montering, registrering og garanti, finner du på vårt nettsted [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Skann den vedlagte QR-koden for raskere tilgang til denne informasjonen

TYPBLAD følger med leveransen av trekkutstyret. Dette typebladet brukes til å registrere produktet i bilens vognkort, mens dokumentets 2. side inneholder grunnleggende informasjon og veiledning.

## PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Wyrób jest zatwierdzony zgodnie z homologacją WE 94/20 EHK-55 R do sprzedaży w krajach WE. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wszystkie zalecenia, a następnie przestrzegać ewentualnych rozporządzeń obowiązujących w zakresie użytkowania w poszczególnych krajach WE. Ogólne zalecenia i informacje dotyczące montażu, homologacji, zaleceń eksploatacyjnych, rejestracji i gwarancji na wyrób, znajdują się na naszej stronie internetowej: [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Aby uzyskać szybszy dostęp do tych informacji, prosimy zeskanować załączony kod QR.

Częścią dostawy tego urządzenia sprzęgającego jest zawarta w komplecie KARTA PRODUKTU. Ta karta służy do wpisania wyrobu do dowodu rejestracyjnego pojazdu, a druga strona dokumentu zawiera podstawowe informacje i zalecenia.

## RU Информация о работе / омологации

На изделие выдан сертификат качества согласно EU 94/20 EHK-55 R для продажи в государствах ЕС. Внимательно изучите инструкцию по монтажу и все рекомендации, а также соблюдайте постановления по эксплуатации отдельных стран ЕС. Общие указания по монтажу, сертификации и эксплуатации, относящиеся к монтажу, регистрации и гарантии на изделие можно найти на нашем сайте [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Для быстрого доступа к этой информации отсканируйте прилагаемый QR-код.

В комплект поставки фаркопа входит ТИПОВОЙ ЛИСТ. Этот типовой лист служит для записи изделия в паспорт транспортного средства, вторая сторона документа содержит основную информацию и указания.

SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607





# KIA STONIC



# 08/2017 ->

**CZ**

## Montážní návod

1. Odmontujte zadní světla, zadní nárazník a jeho výztuhu. (Tato nebude již zapotřebí). Odmontujte spodní plastový kryt podvozku.
2. Z výztuhy nárazníku odmontujte elektrickou instalaci a vyvažte ji k nárazníku. Snímače signálu namontujte na hlavní nosník tažného zařízení za pomoci 2 šroubů M5x16. Zhotovte výřez nárazníku a spodního plastového dílu.
3. Do nosníku vsuňte bok tažného zařízení (pravého) a přichyťte 2 šrouby M10x35 (10.9). Nedotahujte. Poté do levého nosníku vsuňte hlavní nosník tažného zařízení a přichyťte 2 šrouby M10x35 (10.9). K levému nosníku přichyťte též 2 šrouby M10x35 (10.9).
4. Tažné zařízení vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů. Namontujte zpět nárazník a od spodu 2 plastové čípky. Vraťte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.

**EN**

## Installation instructions

1. Remove rear lights, rear bumper and its stienner (it is no longer needed). Remove lower plastic cover of the chassis.
2. Remove the wiring from the bumper stienner and tie it up to the bumper. Using two M5x16 screws install signal sensors to main beam of the tow bar. Make a cut-out in the bumper and lower plastic part.
3. Slide the side of the tow bar into the beam (right one) and fasten it with two M10x35 screws (10.9). (tighten only lightly). Then, insert the main beam of the tow bar into the left beam and connect it with right side of the tow bar with using of two M10x35 screws (10.9). Screw two M10x35 screws (10.9) into the left beam.
4. Align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques. Reinstall the bumper and insert 2

**BG**

## Инструкция за монтаж Фолксваген

1. Демонтирайте задните фарове, задната броня и нейното уплътнение (вече няма да са необходими). Демонтирайте долното пластмасово покритие на шасито.
2. От уплътнението на бронята демонтирайте електрическата инсталация и я преместете към бронята. Сензорът на сигнала трябва да се монтира на главното носещо устройство с помощта на 2 винта M5x16. Направете разрез в бронята и долната пластмасова част.
3. В носещата конструкция пхнете страничната част на теглещото устройство (дясното) и фиксирайте с 2 винта M10x35 (10.9). Не затягайте. След това в лявата носеща конструкция пхнете главната носеща конструкция на теглещото устройство и свържете с дясната странична част на теглещото устройство с 2 винта M10x35 (10.9)
4. Изравнете теглещото устройство и затегнете според моментите на затягане. Монтирайте обратно бронята и долу пластмасовите

**DE**

## Montageanleitung

1. Die Hecklichter, Stoßstange und Strebe ausbauen. (werden nicht mehr benötigt). Die untere Kunststoffabdeckung des Fahrgestells ausbauen.
2. Von der Stoßstangenstrebe die elektrische Installation lösen und an die Stoßstange binden. Die Signalgeber an den Hauptträger der Zugeinrichtung mithilfe von 2 Schrauben M5x16 montieren. Einen Ausschnitt in der Stoßstange und im unteren Kunststoffteil herstellen.
3. In den Träger das Seitenteil der Zugeinrichtung einschieben und mit 2 Schrauben M10x35 (10.9) befestigen. Nicht festziehen. Anschließend in den linken Träger den Hauptträger der Zugeinrichtung einschieben und mit der rechten Seite der Zugeinrichtung mit 2 Schrauben M10x35 (10.9) verbinden. Am linken Träger ebenfalls mit 2 Schrauben M10x35 (10.9) befestigen.
4. Die Zugeinrichtung ausrichten und mit den entsprechenden Momenten anziehen. Die Stoßstange und von unten die 2 Kunststoffabdeckungen erneut montieren. Alle im Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

**IT**

## Istruzioni dimontaggio per la

1. Smontare i fanali posteriori, il paraurti posteriore e il suo rinforzo (non sarà più necessario). Smontare il riparo inferiore in plastica del telaio.
2. Smontare l'installazione elettrica dal rinforzo del paraurti e legarla al paraurti. Montare i trasmettitori di segnale sul supporto principale del dispositivo di traino usando 2 viti M5x16. Fare un intaglio nel paraurti e nel pezzo inferiore in plastica.
3. Inserire nel supporto il lato del dispositivo di traino (destra) e serrare con 2 viti 10x35 (10.9). Non serrare a fondo. Quindi inserire nel supporto sinistro il supporto principale del dispositivo di traino e collegarlo con il lato destro del dispositivo di traino usando 2 viti M10x35 (10.9). Fissare al supporto sinistro anche 2 viti M10x35 (10.9).
4. Allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte. Rimontare il paraurti e dal di sotto 2 spine in plastica. Rimontare tutti i componenti smontati nel punto 1.

SVC GROUP ©-4014

**SVC GROUP s.r.o.**Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607



FR

## Notice de montage

1. Démontez les feux arrière, le pare-chocs arrière et son renfort (vous n'en aurez plus besoin). Démontez le cache de protection inférieur en plastique qui protège le châssis.
2. Démontez l'installation électrique du renfort du pare-chocs et l'attachez au pare-chocs. Les capteurs de signalisation doivent être installés sur la traverse principale du dispositif d'attelage en utilisant 2 vis M5x16. Effectuez une découpe dans le pare-chocs et dans la pièce inférieure en plastique.
3. Insérez le côté du dispositif d'attelage dans la traverse (de droite) et le xer à l'aide de 2 vis M10x35 (10.9). Ne pas serrer les vis. Insérez ensuite la traverse principale du dispositif d'attelage dans la traverse de gauche et l'assemblez au côté droit du dispositif d'attelage en utilisant 2 vis M10x35 (10.9). Fixer également ces éléments à la traverse de gauche à l'aide de 2 vis M10x35 (10.9).
4. Aligner le dispositif d'attelage et serrer toutes les vis aux couples de serrage prescrits. Remettre le pare-chocs en place et réinstaller les 2 caches en plastique par le bas. Remettre en place toutes les pièces qui ont été démontées au point n° 1.

ES

## Manual de montaje

1. Desmonte los focos traseros, parachoques trasero y su refuerzo (no hará falta más). Desmonte la cubierta inferior plástica del chasis.
2. Desmonte del refuerzo del parachoques la instalación eléctrica amarrándola al parachoques. Monte los sensores de la señal en el soporte principal del equipo de tiro con ayuda de dos tornillos M5x16. Haga el recorte en el parachoques y en la pieza plástica inferior.
3. Introduzca en el soporte el lado del equipo de tiro (derecho) jándolo con 2 tornillos M10x35 (10.9) No apriete. Después introduzca en el soporte izquierdo el soporte principal del equipo de tiro uniéndolo con el lado derecho del equipo de tiro con 2 tornillos M10x35 (10.9). Fije en el soporte izquierdo también con 2 tornillos M10x35 (10.9)
4. Enderece y apriete según los pares de apriete. Monte de vuelta el parachoques y desde abajo 2 casquillos plásticos. Instale de vuelta todas las piezas desmontadas según el punto No. 1.

FI

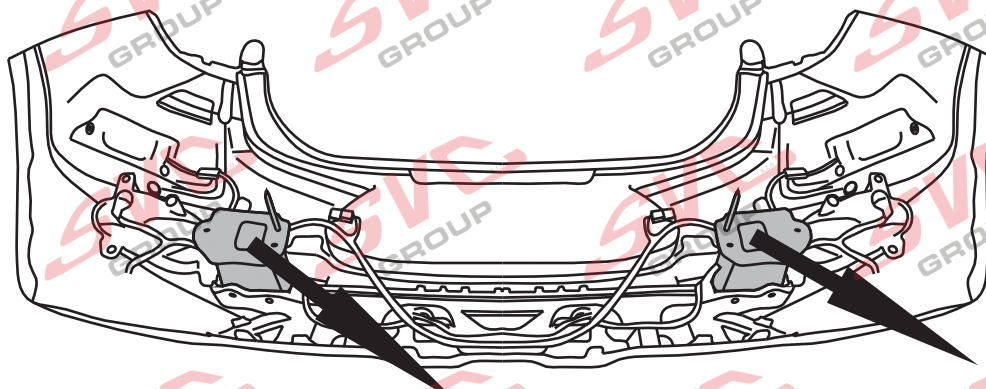
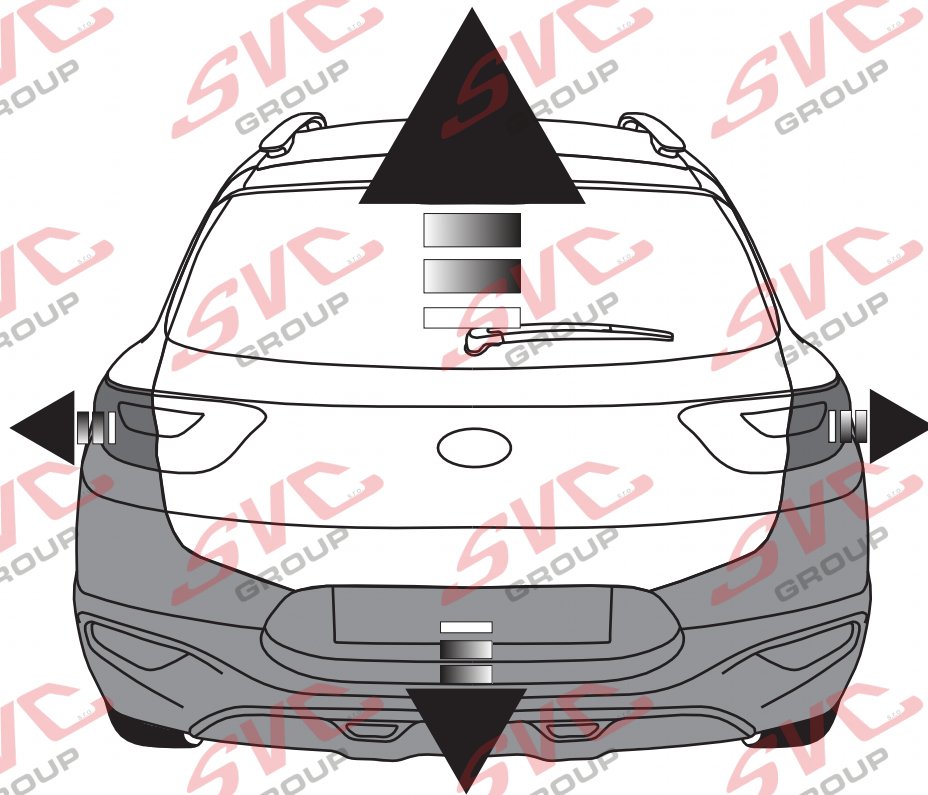
## Asennusohje

1. Irrota takavalot, takapuskuri ja sen jäykiste. (Sitä ei enää tarvita). Irrota alustan muovinen pohjasuoja.
2. Irrota sähköasennukset puskurin jäykisteestä ja kiinnitä ne puskuriin. Asenna signaalianturit vetolaitteen pääpalkkiin 2 ruuvilla M5x16. Tee puskuriin ja pohjan muoviosaan leikkaus.
3. Työnnä vetolaitteen sivuosa palkkiin (oikeaan) ja kiinnitä se 2 ruuvilla M10x35 (10.9). Älä kiristä. Työnnä sitten vasempaan palkkiin vetolaitteen pääpalkki ja liitä se vetolaitteen oikeaan sivuosaan 2 ruuvilla M10x35 (10.9). Kiinnitä se myös vasempaan palkkiin 2 ruuvilla M10x35 (10.9).
4. Suorista vetolaite ja kiristä se kiristysmomenttien mukaan. Asenna puskurin ja alapuolelta 2 muoviosaa takaisin. Palauta kaikki kohdassa 1. irrotetut osat takaisin paikoilleen.

RU

## Инструкция по монтажу

1. Снимите задние фонари, задний бампер и его усилитель (он больше не потребуется). Снимите нижнюю пластиковую крышку шасси.
2. С усилителя бампера снимите электропроводку и уравновесьте ее с бампером. Датчики сигнала установите на главную балку фаркопа с помощью 2 болтов M5x16. Сделайте вырез в бампере и нижней пластиковой части.
3. В балку вставьте бок фаркопа (правого) и закрепите 2 болтами M10x35 (10.9). Не затягивайте. После этого в левую балку вставьте главную балку фаркопа и соедините с правым боком фаркопа 2 болтами M10x35 (10.9). К левой балке закрепите также 2 болтами M10x35 (10.9)
4. Выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки. Установите обратно бампер и снизу 2 пластиковых штифта. Верните на место все части, демонтированные согласно пункту 1.



SVC GROUP ©-4014

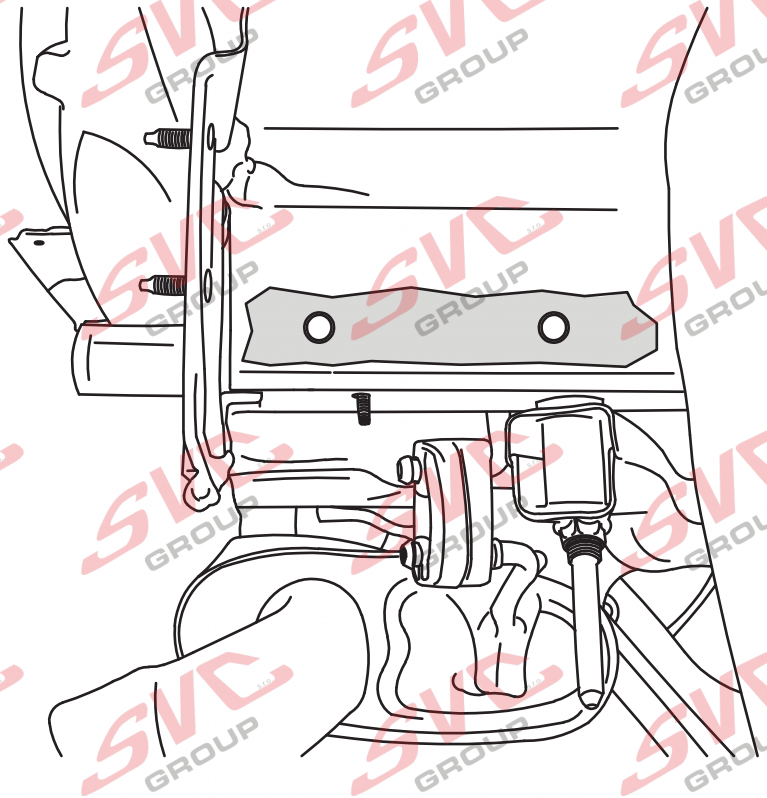
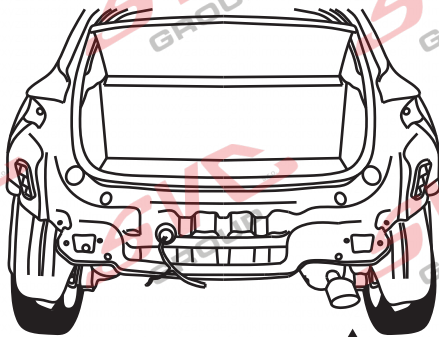
**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

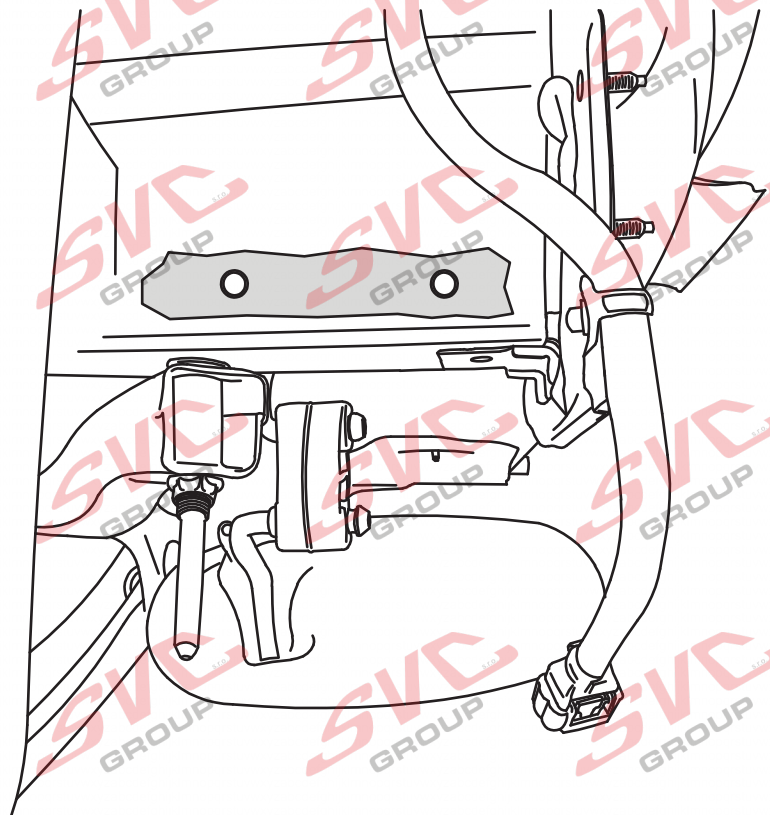
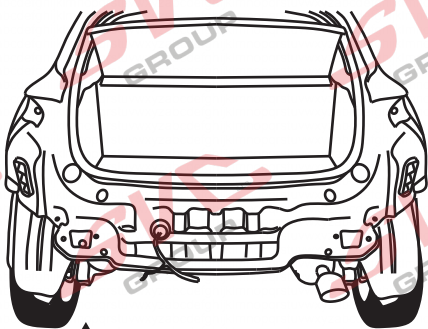
[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607

  **3.**



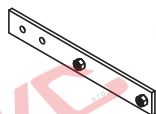
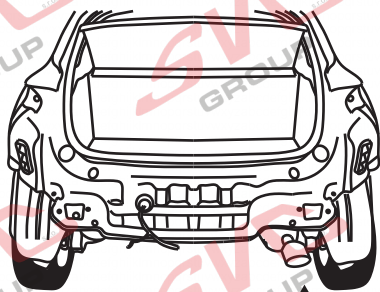
  **4.**



SVC GROUP ©-4014



5.



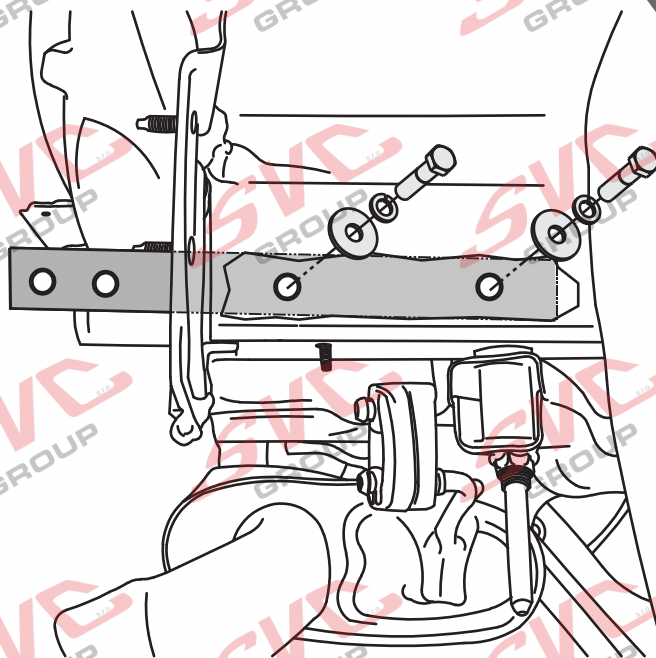
M10x35 x2



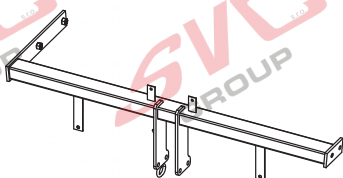
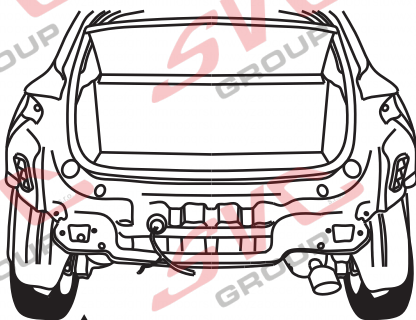
Ø10 x2



Ø5 x2



6.



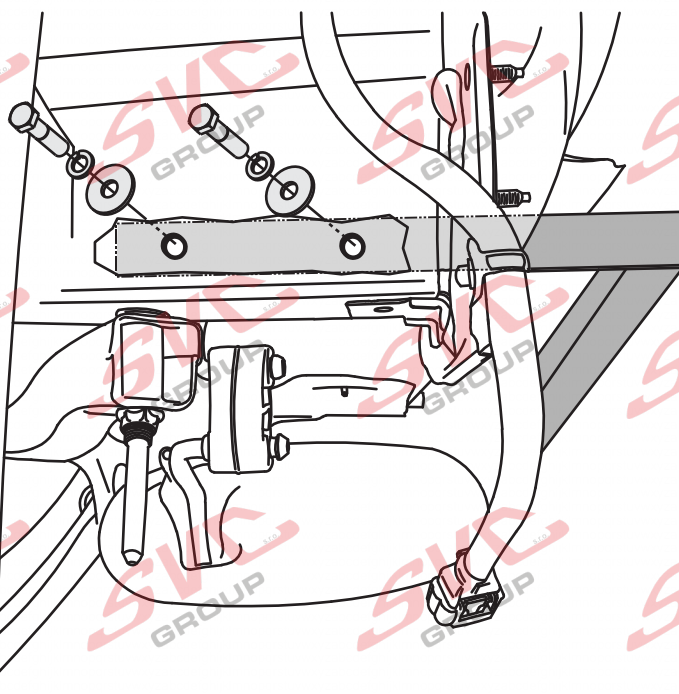
M10x35 x2



Ø10 x2



Ø5 x2



SVC GROUP © 4014

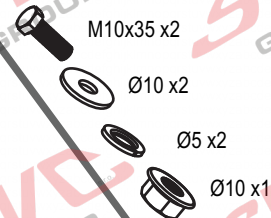
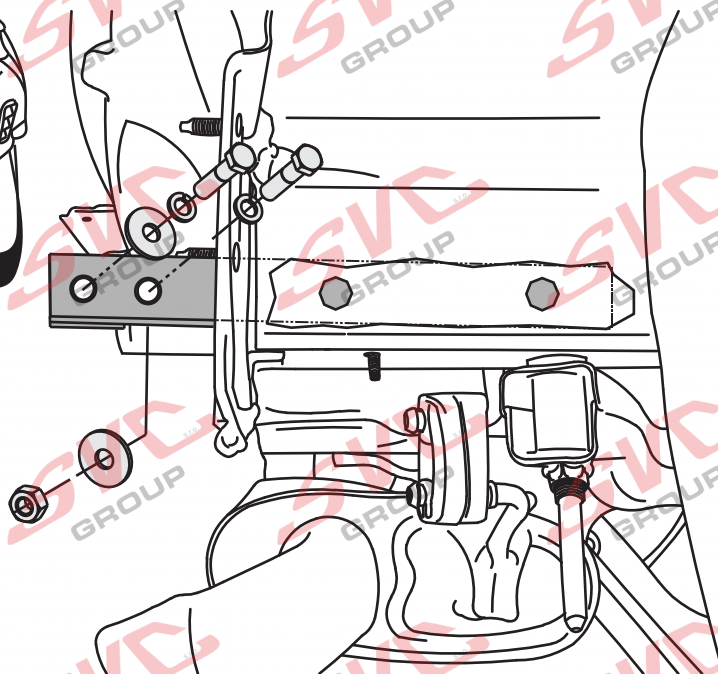
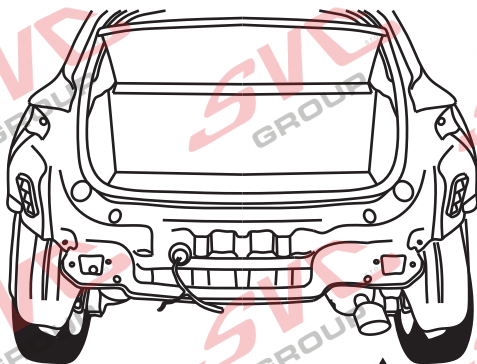
SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

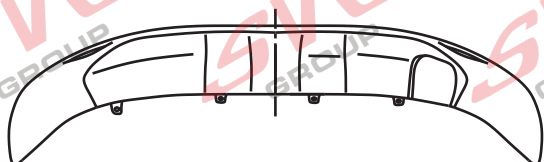
www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607

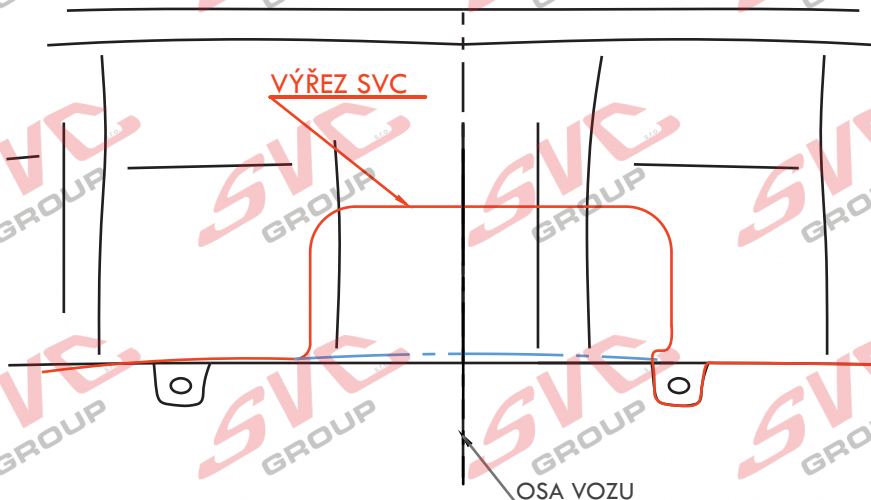
7.



8.



PŘILOŽIT NA STŘÍBRNOU  
ČÁST NÁRAZNÍKU  
OD SPODU VOZIDLA



SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

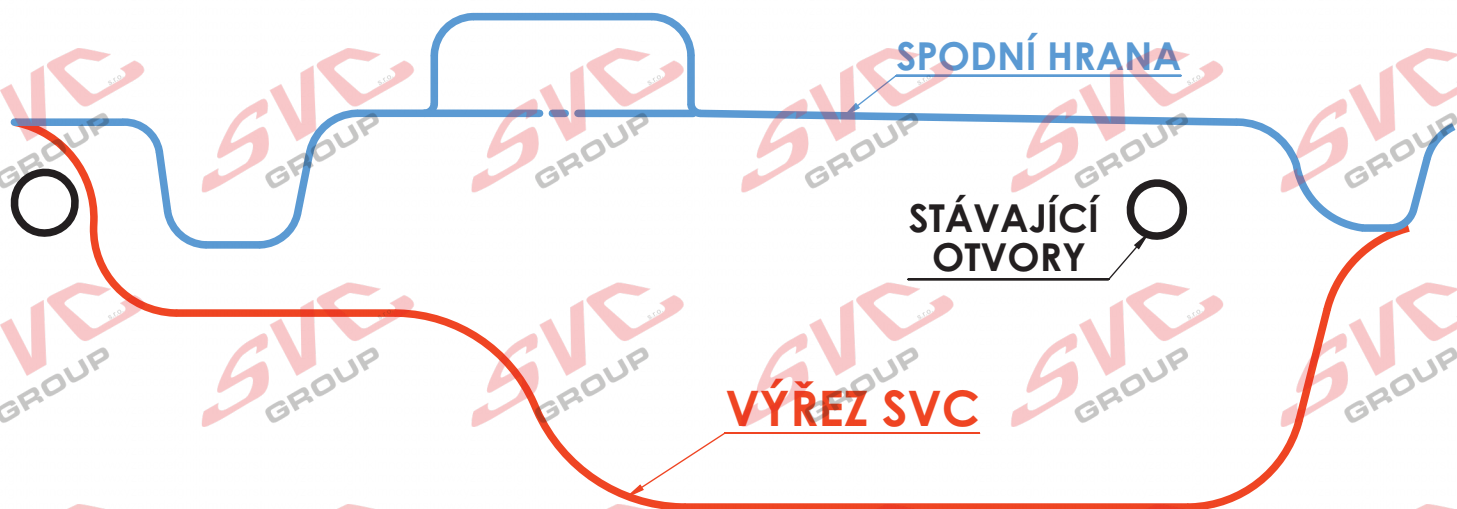
Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

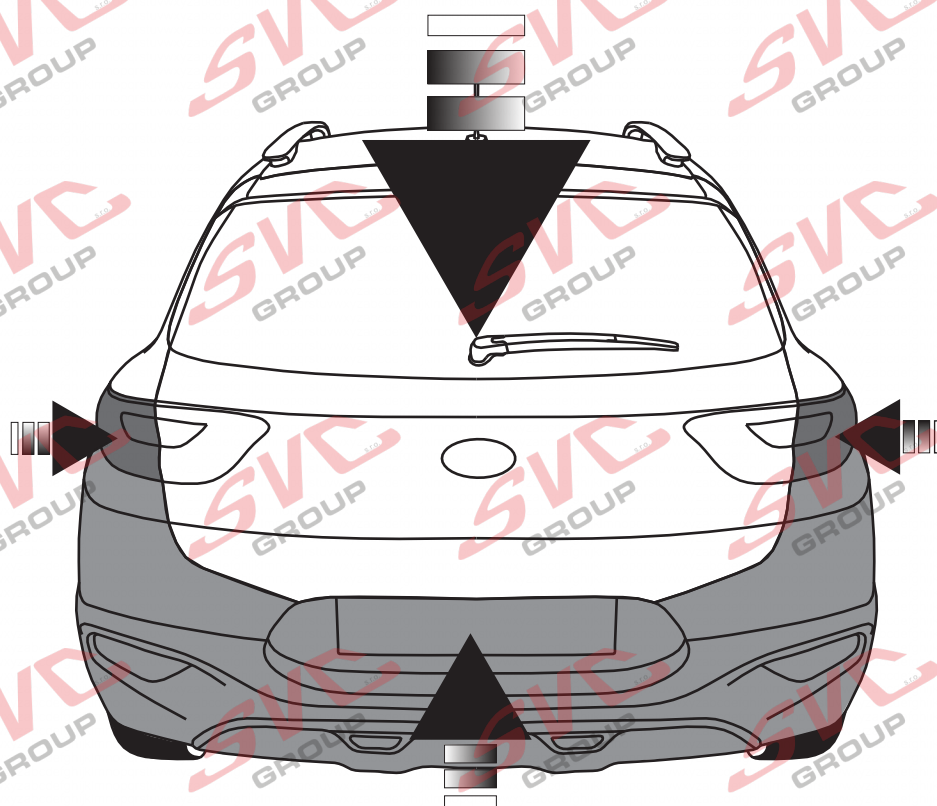
Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607

9.

## SPODNÍ DÍL PLASTU PODVOZKU



10.



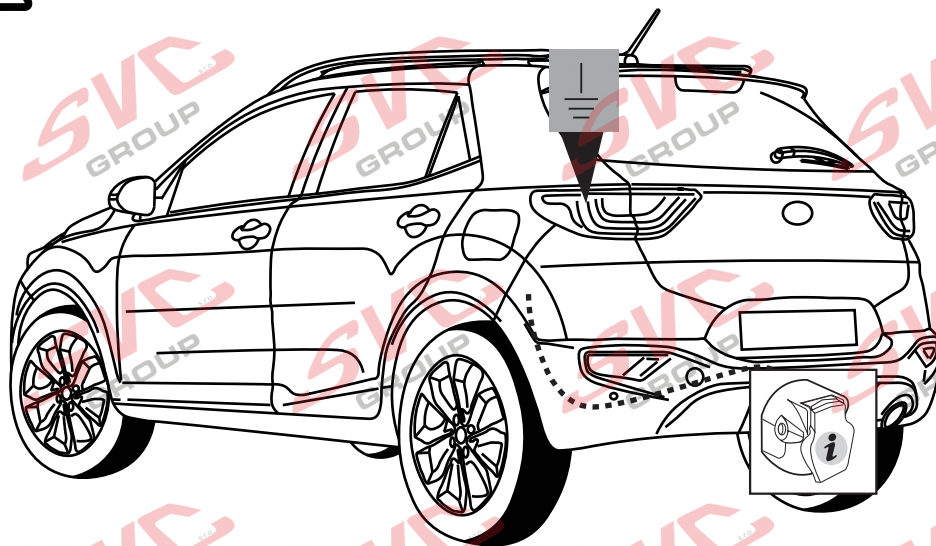
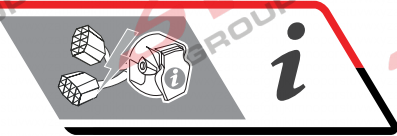
SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607

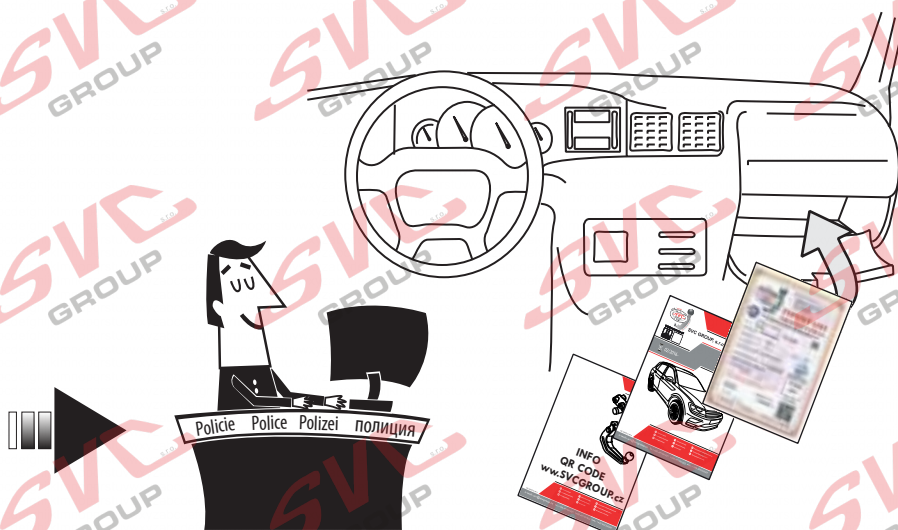
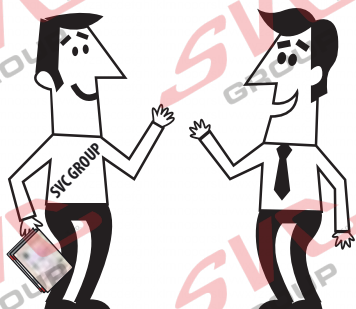
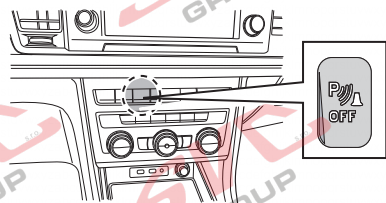


a

### PDC - odpojování couvacích senzorů.

Dle výbavy vozu může být umístěn vypínač pro couvací senzory PDC na palubní desce vozu.

Jeli ve výbavě nemusí se tedy v zavazadlovém prostoru složité odpojovat a propojovat elektrtoinstalace vozu a auto zásuvkyt



**SVC GROUP**, s.r.o.

Děkuje za důvěru / Āakuje za dōveru

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrācia

Registration / Registrierung

Inscription / Registrazione

Rekisterōinti / Регистрāция

SVC GROUP ©-4014

**SVC GROUP** s.r.o.

Průmyslovā zōna - 179  
547 01 Nāchod-ĀR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

mob.: +420 603360607

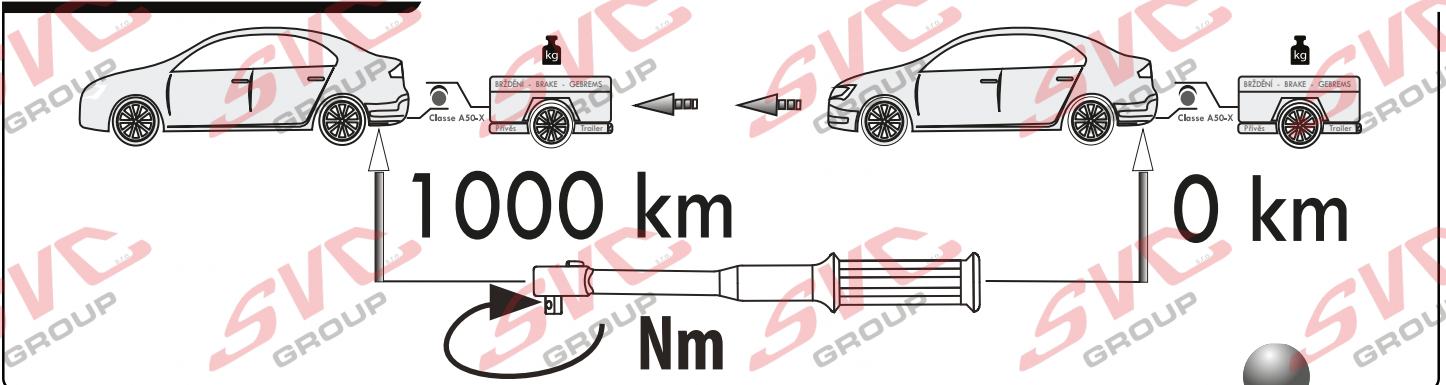
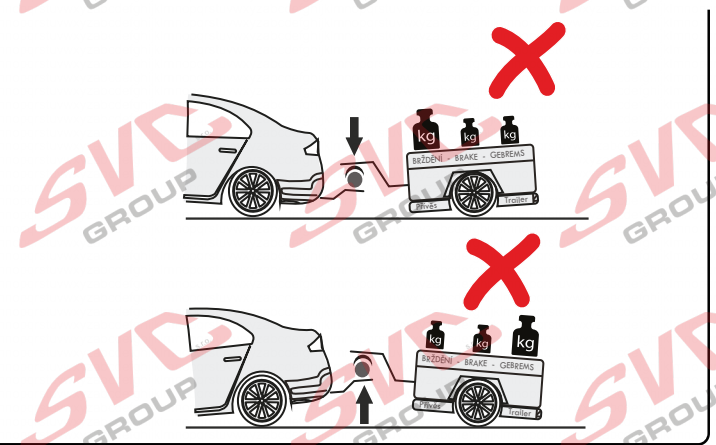
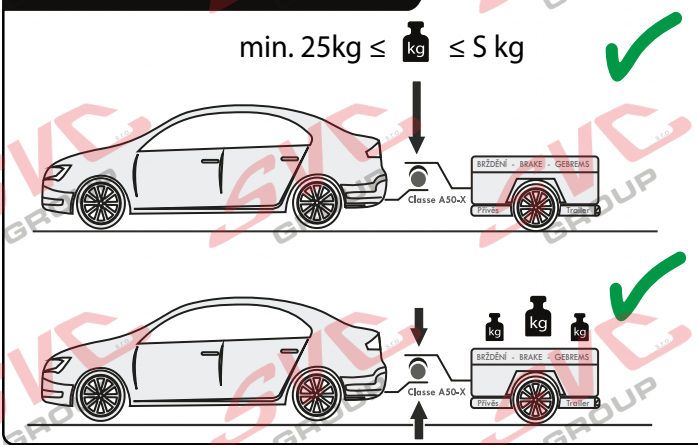
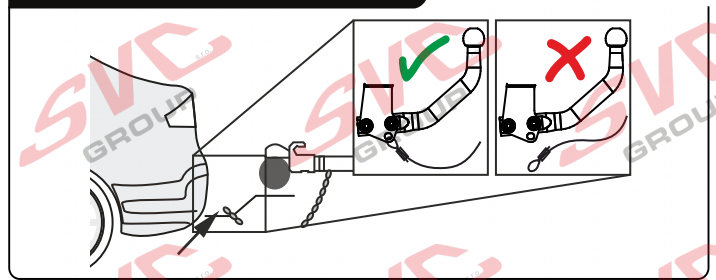
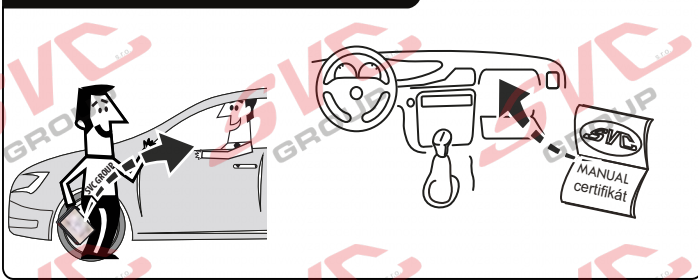
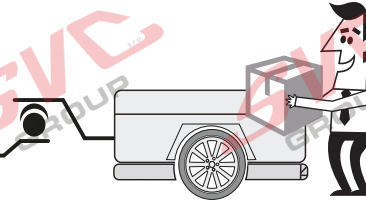
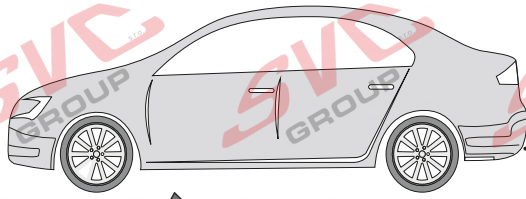




**CZ** Pozor informace k záruce  
**SK** Pozor informácie k záruke  
**EN** Note the warranty information  
**DE** Beachten Sie die Garantieinformationen

**HU** Vegye gyelembe a jótállási információkat  
**FR** Notez les informations de garantie  
**IT** Nota le informazioni sulla garanzia  
**NL** Let op de garantie-informatie

**ES** Atención  
**FIN** Huomio  
**PL** Uwaga  
**RU** Внимание



Vysokov 179  
 547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



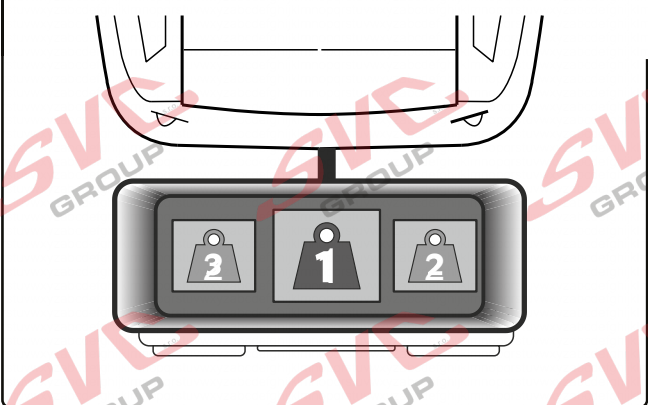
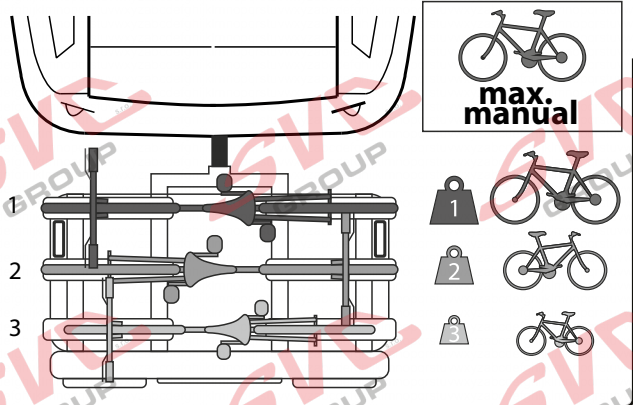
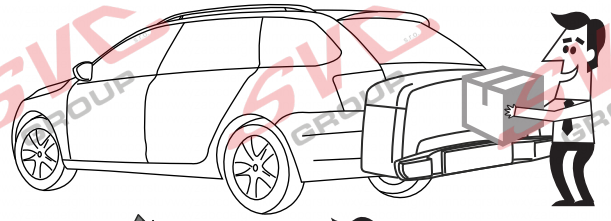
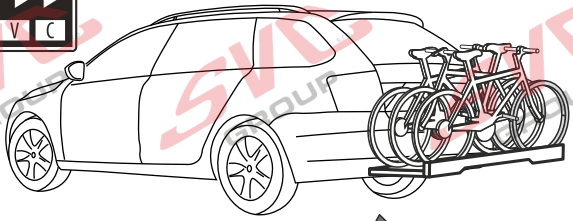
www.svcgroup.cz



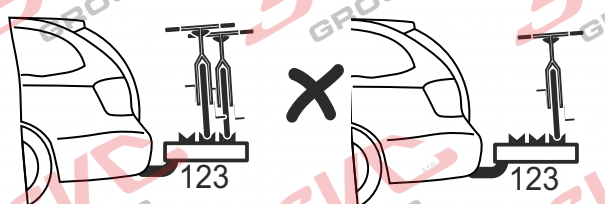
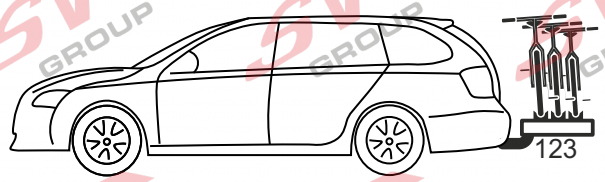
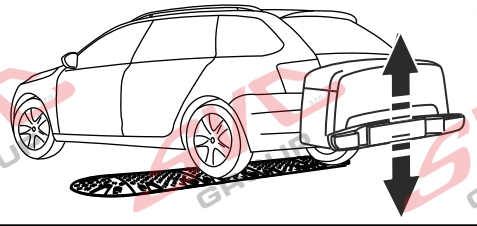
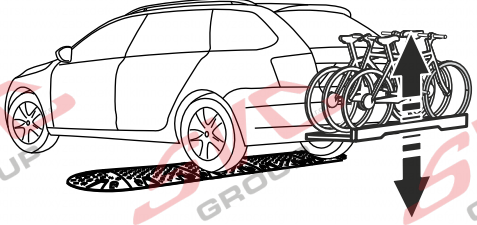
**CZ** Pozor informace k záruce  
**SK** Pozor informácie k záruke  
**EN** Note the warranty information  
**DE** Beachten Sie die Garantieinformationen

**HU** Vegye gyelembe a jótállási információkat  
**FR** Notez les informations de garantie  
**IT** Nota le informazioni sulla garanzia  
**NL** Let op de garantie-informatie

**ES** Atención  
**FIN** Huomio  
**PL** Uwaga  
**RU** Внимание



**MAX.**  
5 km/h



Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



www.svcgroup.cz

Service Vítver Centrum

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)